

ПРЕВОДИ СТИХИРА, ТРОПАРА И КОНДАКА НАЈВЕЋИХ ПРАЗНИКА У ТОКУ ГОДИШЊЕГ КРУГА БОГОСЛУЖЕЊА

Превео протођакон др Драган Протић

Преводом најважнијих момената из служби највећих празника годишњег круга богослужења, преводилац скромно сматра да ће овај превод користити студентима, ученицима и свима онима који желе да се упознају са лепотом наших богослужбених текстова. Такође, сматра да ће овај превод, заједно са преводима који су објављени у "Теолошким погледима", бр. 1–4 за 1994. годину, чинити корисну целину.

РОЂЕЊЕ ПРЕСВЕТЕ
БОГОРОДИЦЕ (МАЛА ГОСПОЈИНА)
— 8/21. септембар

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те Пресвета Дјево, поштјемо Твоје свете родитеље и слаavimo Твоје рођење.

ТРОПАР — ГЛАС IV

Твоје рођење Богородице Дјево објави радост целој Васељени, јер из Тебе засија Сунце правде, Христос Бог наш, Који разрушивши (прародитељску) клетву, даде благослов; а уништивши смрт, дарова нам живот вечни.

КОНДАК — ГЛАС IV

Твојим рођењем Пречиста, ослободише се Јоаким и Јана срамоте због немања деце, а Јдам и Ева од смртне пропадљивости (тружежности); а народ Твој, избавивши се узрока греха, кличе Ти: Нероткиња рађа Богородицу и хранитељку (чуварку) нашег живота.

ИРМОС

Величај душо моја Дјеву Марију, која се рађа од нероткиње.

Необично је мајкама девичанство, а девојкама рођење детета, а обоје се на Теби испунише. Због тога Те сви народи на Земљи без престанка (непрестано) прослављају.

ВОЗДВИЖЕЊЕ ЧАСНОГ КРСТА
(КРСТОВДАН)

— 14/27. септембар

КАТАВАСИЈА

I ПЕСМА

Урезавши крст, Мојсије право же-
лом преполови (пресече) Црвено море, да би Израил прешао пешице; а затим, кад су наишла фараонова кола, скупи га, написавши попреко знак непобедивог оружја (крста); због тога певајмо Христу Богу нашем, јер се прослави.

III ПЕСМА

Жезал који је процветао, постаде праобраз Тајне, Избраног свештеника, а неплодна образ Цркве. Сада процвета крсно дрво као сила и утврђење.

IV ПЕСМА

Чух Господе тајну Твога Промисла, разумех дела Твоја и прославих Твоје Божанство.

V ПЕСМА

О најблаженије дрво, на коме се ра-
запе Христос Цар и Господ. Онај који паде, би преко дрвета преварен, а на теби би прикован Бог Који дарује мир душама нашим.

VI ПЕСМА

Раширивши руке у облик крста у утроби морске звери, пророк Јона предсказа спасоносно страдање, а изишавши после три дана, предсказа небеско (надземалско) Васкрсење Христа Бога, Који је телом био

прикован и после три дана просветлио (освјео) сјајем Тројичиним Васкрсењем.

VII ПЕСМА

Безумна заповест безбожног мучи-
теля и његово хуљење и претња муч-
ке уплаши. Међутим, три младића
не уплаши зверска јарост, а ни огањ
који их је прождирао, него су са росо-
носним духом певали: Најопеванији
Боже отаца, благословен си!

VIII ПЕСМА

Благосиљајте младићи, једнаки по
броју Светој Тројници, Творца Бога
Оца; опевајте Логоса (Реч) Који је
сишао са неба и огањ у росу претво-
рио, и прослављајте кроз векове
Најскетијег Духа, Који свима дарује
живот.

IX ПЕСМА

Величај душо моја најчаснији Крст
Господњи.

Ти си Богородице рај у коме је без
обрађивања (неговања) одрастао
Христос, преко Кога се на Земљи за-
сади живоносно крсно дрво. Због то-
га, поклањајући се Крсту који узно-
симо, Тебе величамо.

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те жикотодавче Христе и
пошћујемо Твој Крст Свети, Којим
си нас спасао од ropcтва ђаволу.

АНТИФОН I

Боже, Боже мој, зашто си ме
оставио? Далеко сам од спасења мога
због мојих грешних речи. Боже мој,
призивам Те даљу и поћу, а не у

безумљу моме; а Ти у светлости
живиш, похвало Израилева.

ПРИПЕВ: Молитвама Богородице,
Спаситељу спаси нас.

АНТИФОН II

Зашто си ме Боже одбацио до краја?
Помени скуп Твој који си стекао од
почетка. Ово је гора Сион у коју си се
уселио. Бог наш Цар, пре свих веко-
ва, даде спасење по свој Земљи.

ПРИПЕВ: Спаси Сине Божји, Који си
телом био разапет, нас који Ти пева-
мо алалуја.

АНТИФОН III

Господ се зацари, да се гневe мучи,
седи на херувимима, да се потресе
Земља. Господ на Сиону је највећи и
највиши од свих мучи. Поклоните се
Господу у Његовом светом двору.

ПРИПЕВ: Тропар Спаси Господи...

НА ВХОДУ

Узносите Господа Бога нашег и по-
клањајте се подножју ногу Његових,
јер је свето.

У МЕСТО ТРИСЕСТОГ

Крсту Твоме се поклањамо Господе
(Владико) и прослављамо (славимо)
Твоје Свето Васкрсење.

ПРЕПОДОБНА МАТИ ПАРИСКЕВА
— 14/27. октобар

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Прослављамо Те преподобна мати
Параскево, и пошћујемо Твоју свету
успомену (спомен), јер Ти молиш за
нас Христа Бога нашега.

ТРОПАР – ГЛАС IV

Заволевши миран пүстињски живот и пошавши добровољно за Христом, Твојим женихом, үзела си од своје младости Његов лаки јарам, наорүжавши се знамењем крста против дүховних непријатеља. Испосничким подвизима, постом, молитвама и сүзним капима, үгасила си үгљевље страсти. Параскево, достојна похваље, која и сада са мүдрим девојкама стојиш пред Христом ү небеском дворцү, моли за нас који поштүјемо Твојү часнү үспоменү (спомен).

КОНДАК – ГЛАС VI

Прославимо сви побожно најчаснијү Параскевү, светү заштитницү ү невољама, јер она оставивши пропадљиви живот, прими вечни – непропадљиви. Због тога, по Божјој заповести, нађе славү – благодат чүда.

ПРОКИМЕН АПОСТОЛА

Диван је Бог међү својим светима, Бог Израиљев.

СВЕТИ ВЕЛИКОМүЧЕНИК ДИМИТРИЈЕ

– 26. октобар/8. новембар
ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те страсотерпче свети и великомүчениче Димитрије, и поштүјемо Твоја часна страдања која си претрпео за Христа.

ТРОПАР СВЕТОМЕ – ГЛАС III

ү невољама нађе Васељена великог заштитника, Тебе страсотерпче који повећүје многобошце. Као што

си үништио Лијевү гордост и за борбү оснажио Нестора, тако се моли свети Димитрије Христү Богү да нам дарүје великү милост.

ТРОПАР ТРүСУ (ЗЕМЉОТРЕСУ) – ГЛАС VIII

Христе Боже наш, Који гледаш на Земљү и чиниш да се она тресе, избави нас од претње страшног трүса (земљотреса), пошаљи нам Твојү изобилнү милост и спаси нас молитвама Богородице.

КОНДАК СВЕТОМ ДИМИТРИЈү – ГЛАС II

Потоцима Твоје крви, Димитрије, зацрвени Црквү Бог, Који ти је дао неповедивү снагү и Који чүва нештетен Твој град, јер си Ти његово үтврђење (бедем).

КОНДАК ТРүСУ (ЗЕМЉОТРЕСУ) – ГЛАС VI

Избави Господе, све нас од тешког трүса (земљотреса) и несносних рана због наших грехова. Поштеди, Господе, православни народ Твој, који си стекао крвљү Твојом Господе и не допусти да град пропадне од страшног трүса (земљотреса), јер не знамо за дрүгог Бога осим Тебе. Зато реци онима који певајү: Ја сам са вама и нико не може против вас.

ПРОКИМЕН АПОСТОЛА

Обрадоваће се праведник ү Господү и үздаће се ү Бога.

СВЕТИ АРХАНГЕЛ МИХАИЛО

— 8/21. новембар

НА ВЕЛИКОЈ ВЕЧЕРЊИ

СТИХИРЕ НА ГОСПОДИ ВОЗВЯХ,
ГЛАС IV

Као заступник Тросунчаног Божанства, јављајући се свети архистратиге Михаиље, са вишњим силама кличеш радујући се: Свет си Оче, свет си сабеспочетни Логосе (Речи), свет си и Свети Дүше; једна слава, једно царство и природа, једно Божанство и сила.

Лице Твоје је огњено и доброта велика, Михаиље први анђеле, јер својом дүховном природом претходиш крају, испуњавајући заповести Творца свих. Познат си као силан у моћи, а храм Твој си учинио извором исцељења Твојим светим призивом, који је достојан поштовања.

СЛАВА — ГЛАС VI

Радујте се заједно са нама анђелски чинови, јер ваш вођа и наш заступник, велики Архистратиг, јављајући се на данашњи дан у свом часном храму, све славно освећује. Због тога, ми као дүжиници, њему кличемо: Заштити нас заклоном крила Твојих, велики Михаиље Архистратиге!

И НИЋЕ — ГЛАС VI

Радујте се заједно са нама сви девичански чинови, јер наша заступница и заштитница, покров и велико уточиште, на данашњи дан у Њеном часном и божанском храму све теши. Због тога ми, као дүжиници, певајући је, завапимо: Заштити нас Тво-

јим Божанским заступнишвом, Пречиста Богородице Владичице!

СТИХИРЕ НА ЛИТИЈИ — ГЛАС I

Огњеним үснама Те певају херүвими Христе Боже, а вестелесним үстима Те непрестано прославља арханђелски сабор (скүп). Михаило, војсковођа небеских сила, непрестано приноси победничку песму Твојој слави. Он, данас, озари нас на радосни празник, да можемо грешним үстима приносити трисвету хвалу, која ће се орити као у псалмима. Данас се сви испүнише Твојом хвалом, а Ти због тога дарүјеш свету велику мнлост.

СТИХОВЕЊЕ СТИХИРЕ

СЛАВА — ГЛАС IV

Као војсковођа, заштитник и главни вођа анђела, Архистратиге, ослободи сваке невоље (беде), жалости, болести и тешких грехова, оне који Те верно певају и моле Ти се славни. Показао си се као бестелесан (дүхован) гледајући Бестелесног, и постао си обасјан неприсүпном светлошћу Господње славе. Он је из лүбави према лүдима, ради нас примио тело од Дјеве, јер је желео да спасе човечанство.

НА ЈҮТРЕЊУ

СЈЕДИЛАНИ — ГЛАС I

Ви, који непрестано (үвек) стојите пред силним Престолом и који сте обасјани зрацима Тросунчаног Божанства, обасјајте нас, који одбацујући мрак греха, свечано празнујемо Ваш празник; молитe се үсрдно пре-

СВЕТЛИ МОЛИТВЕНИЦИ, ДА СЕ ИЗБАВИМО
ОД НЕВОЉА.

ГЛАС – II

Показао си се Архистратиже Михаиле као вођа међу анђелским војскама. Непрестано моли небеског Цара да уништи гордост мучитеља (ђавола), и као онај који имаш слободу пред престолом Онога Који је светао као огањ, непрестано се моли за нас, слуге Твоје.

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо вас, свети арханђели и анђели, и све војске, херувими и серафими, који славите Господа.

ИЗБРАНИ ПСАЛАМ

Исповедам се Теби Господе свим срцем и пред анђелима певам Те. Ти чиниш анђеле Твоје духовима, а слуге своје пламеном огњеним. Благосиљајте Господа све силе Његове. Поклоните се сви анђели Његови. Јавио (показао) си се Ти Који седиш на херувимима. Стаје около и заштитиће анђели Господњи онога који Га се боји.

— Речју Господњом се небеса утврдише, а духом и устима Његовим сва сила њихова. Седе на херувиме и полете; славом и чашћу венчао си га. Хвалите Господа са небеса, хвалите Га на висинама. Хвалите Га сви анђели Његови, хвалите Га све силе Његове. Све што дише нека хвали Господа.

СЈЕДЛЕН ПО ПОЛИЈЕЛЕЈУ — ГЛАС VIII

Вођо небеских чинова, служитељу божанске славе, заповешћу Твога Творца, постао си хришћанима достојан посредник спасења, надгледајући Твојом духовном силом нас на Земљи. Због тога ми, дужници, хвалимо Те, певајући данас Твој божански празник. Михаиле, архистратиже, моли Христа Бога да дарује опроштај грехова нама, који празнујемо Твој свети празник.

ХВАЛИТНЕ СТИХИРЕ — ГЛАС I

Опевамо Те, архистратиже Михаиле, као вођу небеских чинова, а на Земљи моћног заштитника, чувара и избавитеља људи, молећи се да нас избавиш од сваке опаке болести.

ГЛАС IV

Обасјани божанском светлошћу Тројичне светлости, архистратизи, ви обасјавате духовне војске, показујући се на висинама као лик Светлости; у свету блистате као огањ неприступног Божанства, а пламеним уснама непрестано певате трисвету песму: Свет, свет, свет си Боже наш, слава Теби!

СЛАВА — ГЛАС V

Тамо где осењава Твоја благодат Архангеле, ту се прогони ђаволска сила, јер ђаво не може поднети да види Твоју светлост. Због тога Те молимо да Твојим заступништвом уташиш његове огњене стреле, избављајући нас од његових саблазни, архистратиже Михаиле, достојан хвале.

ТРОПАР – ГЛАС IV

Војсковође небеских војски, непре-
стано (увек) вас молимо ми недо-
стојни, да вашим молитвама за-
штитите нас заклоном крила ваше
непропадљиве славе, чувајући нас
који падамо на колена и усрдно вапи-
јемо: Избавите нас од беда (невоља)
као војсковође кишњих сила.

КОНДАК – ГЛАС II

Архистратизи (војсковође) Божји,
служитељи божанске славе, вође ан-
ђела и заштитници људи, молите за
нас оно што је корисно и велику ми-
лост, као војсковође бестелесних.

ВЪВЕДЕЊЕ БОГОРОДИЦЕ

– 21. новембар/4. децембар

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те, Пресвета Дјево, богон-
заврана девојчице и поштујемо Твој
улазак у храм Господњи.

БЛАЖЕЊА – ГЛАС IV

Данас се показа (јави) Онај Који спре-
ма невесту за брак, као красан (леп)
храм и дворца, примајући у одуше-
вљени дворца Божји чисту и непо-
рочну, и Ону Која обасјава сву тво-
ревину.

БЛАЖЕЊА – ГЛАС I

Празнујмо верни духовни празник
Мајке Божје, певајући побожно,
јер је Она светија од небеских умо-
ва (сила).

ТРОПАР – ГЛАС IV

Данас се у храму Божјем светло ја-
вља Дјева и свима предсказује Хри-
ста, праслику Божје милости и про-
повед људског спасења. Ми јој гро-
могласно ускликнимо: Радуј се пуно-
то (испуњење) Божјег Провиђења!

КОНДАК – ГЛАС IV

Најчистији храм Спаситељев, најску-
пли дворца и Дјева, свештена ризни-
ца Божје славе, данас се уводи у дом
Господњи, уводећи заједно благодат
која је у божанском Духу. Њу опе-
вају Божји анђели, јер је Она стан
небески.

ИРМОС – ГЛАС IV

Видевши улазак Пречисте, анђели се
здивише, како Дјева улази у Све-
тињу над светињама. Нека се никако
не дотакне нечиста рука одушевље-
ног Божјег кивота, а усне верних,
ћутећи, са гласом анђела који пева-
ју Богородици, радосно да кличу: За-
иста си виша од свих, Дјево чиста!

СВЕТИ НИКОЛА – 6/19. децембар

НА ВЕЛИКОЈ ВЕЧЕРЊИ

СТИХИРЕ НА СТИХОВЊЕ

– ГЛАС V

Радуј се свештена главо, чисти доме
добродетељи (врина), правило Бож-
јег свештенства, Пастиру велики,
светли светилниче, који носиш по-
бедничко име и приклањаш главу
милостиво онима који се моле; па-
жљиво слушај мољења немоћних,
избавитељу најспремнијих, спасоно-
сни заштитниче свих оних који вером

чувају најславнију Божју успомену;
Христа моли Најблаженији, да поша-
ље свету велику милост.

СЛАВА – ГЛАС VI

Човече Божји, верни учениче, слуго
Господњи, мужу желени, сасуде
изабрани, стубе и утврђење Цркве,
наследниче Царства, не престај да
вапијеш за нас Господу.

НИ ЈУТРЕЊУ

СЈЕДИЛНИ

ПО ПРВОЈ КАТИЗМИ – ГЛАС I

Живећи у граду Миру телесно Јерар-
ше, показао си се помазан духовним
миром, оче Николаје. Због тога си
свет испунио миром чуда Твојих,
изливајући миро које тече Твојим
мирисним речима и успоменом
Твојом.

ПО ДРУГОЈ КАТИЗМИ – ГЛАС IV

Заштићујеш све верне, покривајући
и чувајући их Блажени, избављујући
их очигледно од сваке жалости (тү-
ге), најкраснија славо и хвало јерара-
ха, преподобни Николаје.

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те, светитељу оче Нико-
лаје, и поштујемо Твоју свету успо-
мену, јер Ти молиш за нас Христа
Бога нашег.

ИЗАБРАНИ ПСАЛМА

Слушајте ово сви народи, чујте сви
који живите у Васељени. Уста моја
говоре премудрост, а размишљање
срца мога радум. Дођите (ходите)
децо, послушајте мене, страху Го-

сподњем научићу вас. Објавих прав-
ду у Цркви великој, казах истину
Твоју и спасење Твоје. Објавих име
Твоје браћи мојој, посред Цркве опе-
ваћу Те. Слушаћу глас хвале Твоје и
објавиће сва чудеса Твоја. Господе,
заволех лепоту дома Твога и место
пребивања славе Твоје.

— Омрзнух заједницу лукавих и с
безбожницима нећу седети, јер са-
знах путеве Господње и не отпадох
од Бога мога. Уста праведника се по-
учавају премудрости и језик његов
говори истину. Правда његова преби-
ва до века. Свештеници Твоји ће се
оденути правдом, а преподобни Тво-
ји ће се обрадовати. Блажени су они
који живе у дому Твоме, хвалиће Те
у векове.

СЈЕДИЛЕН ПО ПОЛИЈЕЉУ

– ГЛАС V

Похвалимо сви верни побожно пре-
мудрог Јерарха, богоносног Николаја,
као заштитника и помоћника од Бо-
га у невољама, јер се Он моли Госпо-
ду за оне који са вером прослављају и
опевају његову успомену.

НИ ЛИТУРГИЈИ

БЛАЖЕНА – ГЛАС IV

Процветала је пустиња као крин Го-
споде, а тако и неплодна незнабо-
жачка заједница Твојим доласком, у
којој се утврђује моје срце.

БЛАЖЕНА – ГЛАС VIII

Као нови Авраам јавио си се Никола-
је, сада си као јединородног привео
сина Господу Твоме, приносићи
стално бескрвне жртве, па си се про-

славио као гостомљубив Оче, јер си постао божанствено и непорочно пребивалиште Светој Тројници.

ТРОПАР – ГЛАС IV

Истина ствари објави Те стаду Тво-
ме као правило вере, образац кротко-
сти и учитеља уздржања. Због тога
си смирењем стекао високе почасти,
сиромаштвом богатства; оче ске-
штеноначалниче (првосвештениче)
Николаје, моли Христа Бога да се
спасу душе наше.

КОНДАК – ГЛАС III

Светитељу, показао си се у граду
Миру као вршилац свете службе, јер
испунивши, Свети, Христово Јеван-
ђеље, положио си душу своју за на-
род свој и спасао си невинне од смрти.
Због тога си се посветио као велики
познавалац тајни Божје благодати.

РОЂЕЊЕ ХРИСТОВО (БОЖИЋ)

– 25. децембар/7. јануар

НА ВЕЛИКОЈ ВЕЧЕРЊИ

СТИХИРЕ НА ГОСПОДИ ВОЗВИХ

– ГЛАС II

Дођите (ходите) да се обрадујемо
Господу, објављујући данашњу тај-
ну, јер се разруши преграда, херувим
ставља пламено оружје на леђа и од-
ступа од дрвета живота, а ја се при-
чешћујем рајском храном, од које
вих удаљен преступањем заповести.
Онај Који је неизмењени Очеви лик,
лик Његове сүштине, прима обличе
слуге. Произишавши од неудате
Мајке, остаде оно што је био – Бог
истинити – и то не би одузето, а чо-

век постаде из човекомљубља. Њему
завапимо: Боже, Који си се родио од
Дјеве, помилуј нас!

Господом Исусом Христом, Који се
родило од Дјеве, сви већу озарени
(просветљени): Пастири који су сви-
рали, мудраци који су се поклонили и
анђели који су певали. Ирод се узне-
мири, јер се Бог у телу јави, Спаси-
тељу душа наших.

Царство Твоје Христе је царство за
сва времена и владавина Твоја је у
сваком покољењу (роду), јер си се
окаплотио од Духа Светог и од При-
снодјеве Марије примио људско те-
ло. Светлост нам засија Твојим до-
ласком Христе Боже. Ти, Који си
Светлост од Светлости, Очеви одсијај,
обасјао си сву творевину. Све што
дише хвали Тебе, Који си лик Очеве
славе. Ти Који јеси и Који си се јавио
(родно) од Дјеве, Боже, помилуј нас!
Шта да Ти принесемо Христе, Који
си се јавио (родно) на Земљи као чо-
век, нас ради. Свако створење благо-
дарење Ти приноси: Анђели песму,
невеса звезду, мудраци дарове, па-
стири чудо, Земља пећину, пустиња
јасле, а ми Матер Дјеву. Ти, Који си
пре свих векова, Боже, помилуј нас!

ТРОПИРИ УЗ ПРИМЕЈЕ – ГЛАС VI

Тајно си се родио у пећини, али Тебе
небо свима објави, јер Те звезда као
уста објави, Спаситељу, и мудраце
Ти приведе да Ти се са вером покло-
не. Са њима помилуј нас.

ИСТИ ГЛАС: Засијао си Христе од
Дјеве као духовно сунце правде и
звезда Те показа у пећини, где су
сместили Тебе, Који се не може ме-

стом обухватити. — Мудраце си
упутио да Ти се поклоне, а ми Те са
њима величамо (прослављамо): Жи-
вотодавче, слава Ти!

ПРОКИМЕН — ГЛАС I

Господ рече мени: Син Мој јеси, Ја Те
данас родићу.

СТИХИРЕ НА ЛИТИЈИ — ГЛАС I

Небо и Земља данас пророчански да
се обрадују, анђели са људима ду-
ховно да прослављају, јер се Бог у те-
лу јави онима који седе у тамни и сен-
ци. Онога Који се родио од Дјеве, пе-
ћина и јасле примише. Пастири чудо
проповедају (објављују), мудраци са
Истока дарове доносе у Витлејем, а
ми, хвалу недостојним уснама, ан-
ђелски Мү приносимо: Слава Богү на
висинама и на Земљи мир, јер дође
очекивање народа и спасе нас од слү-
жења ђаволу.

Небо и Земља се данас сјединише кад
се Христос родио. Данас Бог на Зе-
мљу дође, а човек на небеса үзиђе.
Данас видимо у телу Онога Који је по
природи невидљив за људе. Због то-
га и ми, прослављајући, үскликнимо
Њему: Слава Богү на висинама и на
Земљи мир, јер то дарова Твој дола-
зак Спаситељу наш, слава Ти!

СЛАВА — ГЛАС V

Мудраци персијски, познавши Цара
небеског Који се на Земљи родио, во-
ђени од звезде, дођоше у Витлејем,
носећи изабране дарове: злато, ли-
ван и смиру. Падоше и поклонише
се, јер видеше вечног Младенца како
лежи у пећини.

СТИХИРЕ НА СТИХОВЊЕ

— ГЛАС II

Белико и славно чүдо се данас извр-
ши: Дјева рађа, а үтроба се не мења.
Логос (Реч) се оваплоћүје, а не одва-
ја се од Оца. Анђели с пастирима
славе, а ми с њима кличемо: Слава
Богү на висинама и на Земљи мир!

СЛАВА — ГЛАС IV

Весели се Јерүсалиме, прослављајте
сви који волите Сион, јер се данас
разреша стара Идамова клетва, рај
нам се отвори и змија се үништи.
Она која је некад преварила, данас
виде Створитељеву Мајку.

О дүбини богатства и премүдрости и
разүма Божја! Тело смртно, које је
било сасүд греха, постаје почетак
спасења целом свету преко Богоро-
дице, јер се од Ње рађа Младенац,
најсавршенији Бог. Рађањем запеча-
ћүје девојаштво, пеленама разреша-
ва греховних үза (ланаца) и исцељује
од болести оне који сү због Ђве били
түжни. Нека се весели сва творевина
и нека игра, јер дође Христос да је
обнови и да спасе дүше наше.

ТРОПИР — ГЛАС IV

Твојим Рођењем Христе Боже заси-
ја свету светлост богопознања, јер се
у тој светлости звездом үчахү они
који звездама слүже да се клањају
Теби, Сүнциу правде, и да познају
Тебе са висина Истока; Господе, сла-
ва Ти!

КОНДАК — ГЛАС III

Дјева данас Натприродног рађа, а
Земља приноси пећинү непристүп-

ном. Ангели с пастирима прослављају у песмама, а мудраци са звездом путују, јер се ради нас роди Дете мало, превечни Бог.

НА ЈУТРЕЊУ

СЈЕДЛАНИ

ПО ПРВОЈ КИТИЗМИ – ГЛАС I

Ради нас неразумних био си у јасле положен Спаситељу, поставиши добровољно дете. Пастири Те опеваше са анђелима кличући: Слава и хвала Ономе Који се родио на Земљи и обожено људску природу. Христу Богу нашем!

ПО ДРУГОЈ КИТИЗМИ – ГЛАС III

У утроби си телесно носила Богородице Онога Који је превечан и недостижан и исте суштине невидљивом Оцу, једно и несливено Божанство Тројице. Засија Твоја благодат у свету, најхваљенија. Због тога непрестано кличемо: Радуй се, Дјево Мати!

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те Животодавче Христе, Који си се данас телесно родио од неутдате и пречисте Дјеве Марије.

ИЗИБРАНИ ПОСАЛАМ

Нека громко запева Господу сва Земља, певајте имену Његовом, дајте славу хвали Његовој. Упознајте сва чудеса Његова, реците Богу: Како су страшна дела Твоја! Нека се веселе небеса и радуже Земља. Певајте Господу, опевајте име Његово. Изваљење посла Господ људима Својим, свето је страшно име Његово. Са

Сиона је лепота красоте Његове. Бог наш на небеси и на Земљи, све што зажели, учини. Опеваћу до века Твоје милости Господе. Он ће ме дозвати: Отац си мој и ја ћу поставити Првенца Његовог изнад свих царева земаљских. И поклоните Муче сви цареви земаљски.

– Ко је Бог велики, као Бог наш, Ти си Бог Који твориш чудеса. Силом руке Своје растерао си све непријатеље Твоје. Из утробе пре звезде Данице родиш Те. Закле се Господ и неће се раскајати: Ти си јереј до века по чину Мелхиседековом. Господ ми рече: Ти си Мој Син, Ја Те данас родих. Затражи од Мене и даћу Ти народе у наследство Твоје и владавина Твоја је до краја Земље. У књизи Постања написано је о Мени: Престол Твој Боже је до века, жезал правде, жезал царства Твога. Због тога Те помаза Боже Бог Твој јелејем радости, јер ћеш Ти наследити све народе. Буди прослављен до века Боже!

СЈЕДЛАЕН ПО ПОЛИЈСЕЈУ

– ГЛАС IV

Дођите (ходите) верни да видимо где се роди Христос; следимо тамо куда иде звезда са мудрацима, истиним царевима. Тамо Њега анђели опевају непрестано, а пастири свирају достојну песму, говорећи: Слава на висинама Ономе Који се данас у пећини родио од Дјеве и Богородице, у Витлејему Јудејском!

ПРОКИМЕН – ГЛАС IV

Из утробе пре звезде Данице родиш Те. Закле се Господ и неће се раскајати.

ПЕСМА ПО ЈЕВАНЂЕЉУ

– ГЛАС II

СЛИБА: Данас се све испуни радошћу, јер се Христос роди од Дјеве.

И НИЊЕ: Данас се све испуни радошћу, јер се Христос роди у Витлејему.

ГЛАС VI

Помилуј ме Боже по великој милости Твојој и по мноштву доброта Твојих очисти безаконје моје.

Слава Богу на висинама и на Земљи мир. Данас Витлејем прима Онога Који непрестано са Оцем седи на престољу; данас анђели рођеног Младенца, као што Богу доликује, прослављају: Слава на висинама Богу и на Земљи мир, међу људима добра воља!

КАТИВАСИЈА – ГЛАС I

I ПЕСМА: Христос се рађа славите; Христос са неба, изиђите му у сусрет; Христос на Земљи, узнесите се. Нека пева Господу сва Земља и весељем нека певају људи, јер се прослави.

III ПЕСМА: Пре свих векова од Оца непропаљиво рођеном Сину, а у последње дане од Дјеве без Оца оваплоћеном Христу Богу, ускликнимо: Узнеси наше достојанство, јер си свет Господе!

IV ПЕСМА: Као жезал из корена Јесејевог и цвет из њега, процветао си Христе од Дјеве. Дошао си из сеновите горе оваплоћујући се од неугадте, непропаљиви и Боже; слава сили Твојој Господе!

V ПЕСМА: Ти Који си Бог мира, Отац доброта, послао си нам Анђела Твог великог савета, Који нам мир дарује. Због тога, поучавајући се у светлости богопознања, ранећи рано изјутра, прослављамо Те Човекољупче.

VI ПЕСМА: Из утробе избаци Јону младенца морска звер онако како га је и примила, а у Дјеву се усели Логос (Реч) и, примивши тело, прође сачувавши је неповређену. Он, Који не претрпи пропаљивост, сачува неповређеном Ону Која Га је родила.

VII ПЕСМА: Младићи, васпитани у побожности, одбацујући заповест безбожнога, не уплашише се огњене претње, него стојећи посред пламена певаху: Боже отаца, благословен си!

VIII ПЕСМА: Пет која даје росу, била је праобраз натприродног чуда, јер као што она није спалила младиће које је примила, тако није ни огањ Божанства Дјеву, у чију утробу је ушао. Због тога, певајући, певајмо: Нека благосиља сва творевина Господа и прославља у векове!

IX ПЕСМА: Величај душо моја чистију и славнију од небеских војски, Дјеву Пречисту Богородицу.

Видим необичну и преславну тајну: небо – пећину, престол херувимски – Дјеву, јасле – место где је положен (легао) Христос Бог, Који се не може местом обухватити, Кога певајући величамо.

СВЈЕТИЛИН

Посетио нас је одозго Спаситељ наш,
Сунце са истока. Ми, који смо у та-
ми и сенци смрти, пронађосмо исти-
ну, јер се од Дјеке роди Господ.

СТИХИРЕ НА ХВАЛИТЕ

— ГЛАС IV

Беселите се праведни, радуйте се не-
беса, играјте горе, јер се роди Хри-
стос. Дјека седи на престолу као хе-
рувими, носећи у недрима оваплоће-
ног Бога Логоса (Реч). Пастири се
диве рођеном, мудраци приносе да-
рове Господу, анђели опевајући го-
горе: Недостижни Господе, слава Ти!
Богородице Дјево, Која си родила
Спаситеља, уништила си прву Ђвину
клетву, јер си као Мати била по во-
ли Очевој, носећи у недрима Бога
Логоса (Реч) оваплоћеног; ова тајна
не трпи провере; једном вером сви је
славимо, кличући и говорећи с То-
бом: Неисказани (неизречени) Госпо-
де, слава Ти!

Дођите (ходите) да опевамо Спаси-
тељеву Мајку. Која се и после рође-
ња показала као Дјева. Радуй се оду-
шевљени граде Цара и Бога, у коме
Христос поживевши, доноси спасење.
С Гаврилом опевајмо, с пастирима
прославимо, кличући: Богородице,
моли од Тебе оваплоћеног, да нас
спасе!

Отац влагонизволи, Логос (Реч) при-
ми тело и Дјева роди Бога Који је по-
стао човек. Звезда објављује, му-
драци се поклањају, пастири се чуде,
а творевина се радује.

СЛАВА — ГЛАС VI

Кад је дошло време Твога доласка на
Земљу, тада је био први попис Басе-
љене. Тада си захтевао да се попишу
имена људи који су поверовали у
Твоје рођење. Због тога се таква за-
повест разгласи преко цара; обнови се
Твоје беспочетно царство, а ми Ти
више од пореза у новцу приносимо
богословље православног богатства,
као Богу и Спаситељу душа наших.

НА ЛИТУРГИЈИ

АНТИФОН I

Исповедам се Теби Господе свим ср-
цем мојим, објављујем (разглаша-
вам) сва чуда Твоја. — У савету и
скрупи праведника велика су дела Го-
сподња. — Садржана су у воли Ње-
говој. — Слављено је и величанствено
дело Његово, и правда Његова пре-
бива довека.

ПРИПЕВ: Молитвама Богородице,
Спаситељу спаси нас.

АНТИФОН II

Блажен је човек који се боји Господа,
јер живи по заповестима Његовим.
— Силно ће бити на Земљи потом-
ство Његово, род праведника ће се
благословити. — Слава и богатство
ће бити у дому Његовом и правда
Његова пребива довека. — Засија у
тами светлост праведницима, јер је
милостив, добар и праведан.

ПРИПЕВ: Спаси Сине Божји, Који си
се родио од Дјеке, нас који Ти пева-
мо: Илијуја.

АНТИФОН III

Рече Господ Господу моме: Седи Мени са десне стране, док не бацим непријатеље Твоје под ноге Твоје. — Жезал силе послаће Ти Господ са Сиона, па владај међу непријатељима Твојим. — С Тобом је моћ у дан силе Твоје, у светлостима светих Твојих.

ПРИПЕВ: Тропар...

УМЕСТО ТРИСВЕТЕ ПЕСМЕ

Ви који се у име Христа крстите, у Христа се обукосте; Илијја.

ПРОКИМЕН: Сва Земља да се поклони Теби и да Те опева и да пева Твоме највишем имену.

ПРИЧАСТЕН — ГЛАС I:

Избављење (спасење) посла Господ људима својим.

САБОР ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ

— 26. децембар/8. јануар

КОНДАК — ГЛАС VI

Онај Који се пре звезде Данице родио од Оца без матере, данас се на Земљи без Оца оваплоти из Тебе. Због тога звезда објављује благу вест мудрацима, анђели с пастирима опевају неисказано (неизречено) рођење Твоје, благодатна.

СВЕТИ АРХИЋАКОН СТЕФАН

— 27. децембар/9. јануар

ТРОПАР — ГЛАС IV

Добар бој си војевао првомучениче Христов и апостоле, и изобличио си безбожност мучитеља; каменован си од руку беззаконика, а примио си ве-

нац из Деснице одозго. Бога си молио вапијући: Господе, не прими им ово за грех!

КОНДАК — ГЛАС III

Јуче нам Господ у телу дође, а слуга данас из тела изиђе. Јуче се роди Онај Који влада телом, данас се слуга каменује. Због Њега и умре Првомученик Божји Стефан.

ОБРЕЗАЊЕ ГОСПОДЊЕ

СВЕТИ ВАСИЛИЈЕ ВЕЛИКИ

— 1/14. јануар

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Беличамо Те, светитељу оче Василије, и поштүјемо Твоју свету үспомену, јер Ти молиш за нас Христа Бога нашег.

ТРОПАР ПРИЗНИКА — ГЛАС I

Исусе, Који седиш на престолу светлом као огањ, међу небесима, са беспочетним Оцем и Твојим Божанским Духом, благоизволео си да се родиш на Земљи од неүдате Девојке, Мајке Твоје. Због тога си и обрезан био као осмодневно дете. Слава Твојој доброј одлүци; слава Твоме Провиђењу, слава Твоме снисхођењу, једини Човекољүпче!

ТРОПАР СВЕТОГЯ — ГЛАС I

По свој Земљи рашири се глас Твој, јер је примила реч Твоју, којом си је божански наүчио. Природу ствари си објаснио, љүдске обичаје үкрасио, царско свештенство свети Оче, моли Христа Бога да се спасу дүше наше.

КОНДАК ПРИЗНИКА – ГЛАС III

Господ свих трпи обрезање и људска сагрешења као добар, обрезајује. Данас даје спасење. Радује се међу небеским (силама) Творчев јерарх, светлосни Василије, Христов познавалац божанских тајни.

КОНДАК СВЕТОГА – ГЛАС IV

Показао си се као непоколебљив темељ Цркве, дајући свима људима постојану моћ, утврђујући је Твојим заповестима, од Бога (неба) јављени свети Василије.

ИРМОС ПРИЗНИКА – ГЛАС VIII

Теби се благодатна, радује сва твар, анђелски скуп (збор) и људски род; освећени храм и рају духовни, девојачка похвало. Из Тебе се Бог оваплоти и постаде Дете, Он пречисти Бог наш. Утробу Твоју учини престолом и широм од небеса. Теби се, Благодатна, радује сва твар, слава Ти.

БОГОЈАВЉЕЊЕ – 6/19. јануар НА ВЕЛИКОЈ ВЕЧЕРЊИ ТРОПРИЈИ УЗ ПРИМЕЈЕ – ГЛАС V

Показао си се (јавио си се) у свету, Ти Који си свет створио да обасјаш оне који седе у тами; Човекољупче слава Ти!

ГЛАС VI

Грешницима и митарима (цариницима) по мноштву Твоје милости, јавио си се Спаситељу наш. – Где би Твоја светлост засијала, него на онима који седе у тами, слава Ти!

ОСВЕЋЕЊЕ ВОДЕ

ТРОПРИЈИ – ГЛАС VIII

Глас Господњи на водама вапије говорећи: Дођите (ходите), примите сви Духа премудрости, Духа разума, Духа страха Божјег, Христа Који се јавио.

Данас се освећује природа воде и раздвајају се Јордан и враћа (повраћа) струје својих вода, гледајући Господа Који се крштава.

Као човек дошао си на реку Христе Царе, пожурно си Добри да примиш као слуга крштење из Претечине руке, због наших грехова, Човекољупче!

СЛАВА И НИЊЕ

По гласу вапијућег у пустињи, који говори припремите пут Господњи, дошао си Господе, примивши обличје слуге, тражећи да се крстиш, иако си без греха. Видеше Те воде и уплашише се, уплашен би Претеча и завапи говорећи: Како да се обасја светлост света, како слуга да положи руку на Господа? Освети мене и воде Спаситељу, Који си примио грехе света.

НА ЈУТРЕЊУ

СЈЕДИЛНИ

ПО КЯТИЗМИ – ГЛАС III: Када си се јавио (показао) на Јордану Спаситељу, и био крштен од Претече Христе, био си посведочен као љубљени Син. Због тога си се показао као сабеспочетан Оцу, а Дух Свети на Тебе силажаше.

ПО II КЯТИЗМИ – ГЛАС V: Догосе (Речи) Божји, био си покривен јорданским водама (струјама), Ти, Ко-

ји си одевен најславнијом Светлошћу. У водама си обновио Идамову природу, која је била уништена због послушности ђаволу. Због тога Те хвалимо и прослављамо Твоје свето јављање.

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те Животодавче Христе, Који си се ради нас телом крстио од Јована у водама јорданским.

СЈЕДЛЕН ПО ПОЛИЈЕЉУ

– ГЛАС IV

Дођите (ходите) верни, да видимо где се Христос крстио; пођимо ка реци Јордану, ка гласу Бапијутег у пустињи и упознајмо тамо Идамовог Творца, на Кога је била положена ручка слуге, јер је милосрдан, и Њему громко ускликнимо: Дошао си и јавио си се да у Јордану осветиш воде!

ПЕСМЕ ПО ЈЕВАНЂЕЉУ

– ГЛАС II

СЛИБА: Данас нека се све обрадује Христу Који се јавио у Јордану.

ГЛАС VI: ПОМИЛУЈ МЕ БОЖЕ...

Бог Логос (Реч) јави се у телу роду људском. Он стајаше у Јордану да се крсти, а Њему Претеча говораше: Како да ставим ручку и додирнем се Онога Који све држи? Иако си Маријино Дете, ја препознајем Тебе, превечног Бога. По Земљи ходиш Ти Који си опеван од серафима, па како слуга да крсти Господа? Недостижни Господе, слава Ти!

КАТАВАСИЈА ГЛАС II

I ПЕСМА – Открио је дно дубине и по свом своје проводи, покривши у њој противнике; силни у борбама (ратовима) Господ, Који се прослави.

III ПЕСМА – Господ Који даје снагу нашим царевима и достојанство својих помазаника узноси, рађа се од Дјеве и долази да се крсти. Верни, Њему кличимо: Нико није свет као Бог наш!

IV ПЕСМА: Чух, Господе, глас Твој који си назвао глас Бапијутег у пустињи; загрмео си над многим водама посведочивши за Твог Сина, кад је на Њега сишао Дух: Ти си Христос, Божја мудрост и сила!

V ПЕСМА: Исус, извор живота, долази да разреши од осуде првоствореног Идама; као Бог, Он очишћење не треба, очишћује палог у Јордану, у коме уништивши ђавола, дарује мир који превазилази сваки ум.

VI ПЕСМА: Претеча – глас Логоса (Речи), светилник Светлости, Даница Сунца, говори свим људима из пустиње: Покајте се и очистите се! Ево, пред њим стоји Христос, Који свет избавља.

VII ПЕСМА: Побожне младиће, који су стајали у огњеној пећи, сачувао је неповређене Дух Који шуми, силаском Божјег анђела. Због тога, орошени у пламену, благодарно певаху: Најхваљенији Господе и Боже отаца, благословен си.

VIII ПЕСМА: Најславнију тајну предсказа вавилонска пећ када источи росу, јер је Јордан водама примио непропадљиви огањ и обухватио (за-

грили) Творца Који се телом крштава. Њега благосиљају људи и прослављају у све векове.

IX ПЕСМА: Величај душо моја, часнију од небеских војски. Дјеву Пречисту Богородицу.

Ниједан језик није у могућности да Ти ода достојну хвалу; звуњен је сваки ум, па и небески, да Те опева, Богородице. Ипак, Блага, прими веру, јер знаш нашу божанску љубав, јер си Ти заштитница хришћана и Тебе величамо.

СВЈЕТИЛИН

Јави се Спаситељ, благодат и истина у водама јорданским, Који је оне који су у тами и сенци смрти, обасјао, јер дође и јави се Светлост неприступна.

ТРОПАР – ГЛАС I

Док си се Ти, Господе, крштавао у Јордану, показа се Света Тројица, јер Родитељ (Отац) гласом сведочаше о Теби називајући Те љубљеним Сином, а Дух у облику голуба, потврђиваше речи. Христе Боже, Који си се јавио и свет просветлио (обасјао), слава Ти!

КОНДАК – ГЛАС IV

Јавио си се данас Васељени Господе, и светлост Твоја обасја нас који Ти певамо: Дошао си и јавио си се, Светлости неприступна!

ПРОКИМЕН АПОСТОЛА

Нека је благословен онај који долази (иде) у име Господње, Бог Господ јави се нама.

ПРИЧАСТЕН

Јави се благодат Божја, која је спасоносна свим људима.

СВЕТИ ЈОВАН ПРЕТЕЧИ И КРСТИТЕЉ – 7/20. јануар ТРОПАР – ГЛАС II

Успомена праведникова слави се похвалама, а Теби је, Претечо, довољно сведочанство Господње да си се заиста показао часнији и од пророка, јер си се удостојио да у реци крстиш Онога Кога си проповедао. Зато, пострадавши за истину, радујући се, објавио си радосну вест онима који су у адy, о Богy Који се јавио у телу и узео грех света и Који нам дарује велику милост.

КОНДАК – ГЛАС VI

Уплашивши се Твог доласка у телу, Јордан се са страхом врати. Испуњавајући пророчку службу, Јован се уплаши. Ангелске чете чудише се гледајући Те како се телом у реци крштаваш. Сви који су у тами, бејашу обасјани опевајући Тебе, Који си се јавио и све обасјао (просветлио).

СВЕТИ СЛВЯ – 14/27. јануар НА ВЕЛИКОЈ ВЕЧЕРЊИ НА ГОСПОДИ ВОЗВЯХ – ГЛАС IV

Заволевши Оца Који је на небесима, оставио си земаљског и отишао у пустињу, одакле си, Оче, примивши постом и молитвама озарење Светог Духа, дошавши, просветлио више од Сунца Твој народ, који је био у тами незнања, проповедајући Христа у две природе, Који се родио од Дјеве.

Као проповедника равног апостоли-
ма, сагласног светитељима, саревни-
теља испосницима, избраног право-
пастира и дародавца велике мило-
сти, достојно Те хвалимо Саво бого-
мудри, реко учења које извире из
Бога, а која је потопила јереси про-
тивне закону.

Српска Црква се украси учењем Тво-
јих речи, и сада, радујући се у право-
слављу, са Твојом божанском децом
радосно поштује Твоју свештену
успомену, свештени оче Саво, који
си раван апостолима, и који заједно
стојиш са анђелима и молиш се за
наше душе.

ГЛАС VI

Сав осветен светим, божанским ми-
ром, обожен Светим Духом, пока-
зао си се као Богоносац. Улазећи ра-
досно у Светињу над светињама,
увек се веселећи, Свети, као позна-
валац свештених тајни, научио си
свој народ спасоносним тајнама као
истински избрани јерарх, оче Саво,
који Бога носиш у себи, молећи се
слободно (смело) за душе наше.

Од младости заблиста Твој живот
зраком врлина, најблаженији Свети-
тељу. Свој народ си истину просве-
тио уништивши мрачне обмане. Са-
да си се уселио тамо где светлост не
залази и где стоје чиновни анђела.
Стојећи с њима, сети се нас који
прослављамо Твоју успомену, оче
Саво, молећи се слободно (смело) за
душе наше.

Богомудри, Твој разум су украсиле
божанске заповести и он је светло
обложен, најславнији. У мртвом и

трпљивом (пропадљивом) телу на-
учивши се нетрпљивости (непропа-
дљивости) и животу без страсти
стекао си светлост бестелесних (си-
ла), Светитељу Саво, који си Бога
примио у себе, сјајни светиониче свог
Отачества и смели молитвениче за
душе наше.

СЛАВА И НИЊЕ – ГЛАС II

Тражећи славу од Христа, Цара
свих, оставио си оца владара и дошао
у гору Итонску, где си племенито
порекло заменио за смирење слуге.
Тело си измучио многим подвизима,
а душу просветлио молитвама. Као
добар монах, анђелски си у пустињи
поживео; као апостол си свет поу-
чио; постом и странствовањем уса-
вршио си мученичке подвиге; ко мо-
же набројати Твоја добротинства,
којима си стекао небеска добра на Зе-
мљи, Саво, блажени Оче, Пастире и
Учитељу? Будући да и сада стојиш
пред Христом Богом, моли да се спа-
су душе наше.

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те, светитељу оче Саво, и
поштујемо Твоју свету успомену,
јер Ти молиш за нас Христа Бога
нашег.

ТРОПАР – ГЛАС III

Био си вођа, првопрестолник и учи-
тељ пута који води у живот. Када си
дошао Светитељу Саво, најпре си
Твоје Отачество просветио и препо-
родивши га Духом Светим, као др-
вета маслинова, засадио си у духов-
ном рају најсветију Твоју децу. Због
тога, као равног апостолима и свети-

тељима, поштүјүћи Те молимо:
Моли Христа Бога да нам дарүје ве-
лику милост.

КОНДАК ГЛАС – VIII

Као великог просветитеља, друга
апостола, прославља Те Црква Твог
народа, Преподобни. Но, као онај ко-
ји има слободу пред Христом, моли-
твама својим спаси нас од свих нево-
ља, да би Ти клицали: Радүј се, оче
Саво, Богомүдри!

СВЕТА ТРИ ЈЕРАРХА

– 30. јанүар/12. фебруар

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо вас, света Три Јерарха, и
поштүјемо вашу свету үспомену, јер
ви молитe за нас Христа Бога нашег.

ТРОПАР – ГЛАС IV

Као равни апостолима и үчитeљи Ба-
сељене, молитe Господа сви: да мир
дарүје Васељени, а дүшамa нашим
велику милост.

КОНДАК – ГЛАС II

Примио си, Господе, на место насла-
де и одмора Твојих үгодника, све-
штене и богоносне проповеднике, ве-
лике үчитeље, јер си Ти једини Који
прослављаш Своје свете. Примио си
њихове трүдове (подвиге) и смрт,
више од сваког изобиља.

СРЕТЋИЈЕ ГОСПОДЊЕ

– 2/15. фебруар

НА ЈҮТРЕЊУ

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те Животодавче Христe, и
поштүјемо Твоју Пречисту Мајку,

Која Те је сада по закону принела ү
храм Господњи.

КАТАВАСИЈА – ГЛАС III

I ПЕСМЯ: Земља је по дүбини била
сүва кад је Сүнце наишло, јер је вода
са обе стране отврднүла (згүснүла се)
као зид, кад је народ прошао пешице
и богоүгодно певао: Певајмо Госпо-
ду, јер се славно прослави!

III ПЕСМЯ: Заштита (үтврђeње) си
оних који се ү Тебе надајү (үздајү);
үтврди Господе Цркву, којү си сте-
као Твојом часном крвљу.

IV ПЕСМЯ: Покрила је небеса Твоја
врлина Христe, јер си прошао из ки-
вота Светиње Твоје непропадљиве
Матере; ү храмү Твоје славе показао
си се као Дете ношено на рүкама, и
сви се испүнише Твоје хвале.

V ПЕСМЯ: Када виде Исаија на пре-
столү үзнeсеног изнад свих, Бога,
праћеног ү слави од анђела, завапи:
Үнапред видех оваплоћеног Бога,
Светлост непролазну, Који влада
светом.

VI ПЕСМЯ: Видевши очима спасе-
ње, које је лүдима дошло од Бога,
Старац завапи Теби: Христe, Ти си
Бог мој!

VII ПЕСМЯ: Тебе, Бога Логоса
(Реч), Који си ү огњу оросио млади-
ће који сү проповедали о Богү, побо-
жно опевајмо певајүћи: Благословен
Бог отаца наших!

VIII ПЕСМЯ: Сједињүјүћи се ү не-
сносном огњу, стојећи неповређени ү
пламену, богопоштовани младићи
певахү вожанску песмү: Благослови-
те сва створења Господња Господа и
үнесите изнад свега, ү векове!

ІХ ПЕСМА: Богородице Дјево, уздање хришћана, заштити, сачувај и спаси оне који се уздају у Тебе.

У закону сенке и писма, пробраз видимо, верни; сваки човек, отварајући срце, пева Богу; због тога прворођеног Логоса (Реч), Оца беспочетног, Сина Који се први родио, кроз неүдату Мајку величамо.

НА ЛИТУРГИЈИ

ВХОДНОЈЕ

Објави Господ спасење Своје, пред народима откри правду Своју.

ТРОПАР – ГЛАС І

Радуй се благодатна Богородице Дјево, јер из Тебе засија Сунце правде, Христос Бог наш, Који обасјава оне који су у тами. Весели се и Ти, Старче праведни, који си узео у своје наручје Ослободиоца дүша наших, Који нам је даровао васкрсење.

КОНДАК – ГЛАС І

Ти, Који си као што доликује, осветио девојачку утробу и благословио руке Симеонове, предухитривши нас и сада, спасао си нас, Христе Боже. Смири државу у ратовима и оснажи народ који си заволео, једини Човекољупче!

ПРОКИМЕН АПОСТОЛА

– ГЛАС ІІІ

Велича дүша моја Господа и обрадова се дүх мој Богу Спаситељу моме.

СВЕТИ СИМЕОН МИРОТОЧИВИ

– 13/26. фебруар

НА ВЕЛИКОЈ ВЕЧЕРЊИ

СТИХИРЕ НА ГОСПОДИ ВОЗВАН

– ГЛАС V

Радуй се, Симеоне блажени, који си се озарио познањем Тројице. Ти си просветлио народ свој вером у Тројицу и силом крста оснажен, дүшепогубне јереси си уништио; цркве свете си подигао и научио да оваплоћеног Сина, равног Оцу и Дүху, славе; правдом и милошћу украшен и свим божанским делима обогаћен, сада са бестелеснима радостан стојиш пред Богом; са њима се моли Христу да пошаље дүшама нашим велику милост.

Радуй се, Симеоне богоносни, прожет љубављу истинском, омрзнуо си красоте царства због Христа, ради нас, госта на Земљи. Отуђивши се од Рода и чеда (народа), људе си задивно одласком из света; нечисте дүхове си посрамио својим смирењем, анђелске зборове (скүпове) си радошћу испүнио; с њима сада живи, испүњавајући се божанском светлошћу и наслађујући се изобилно светлошћу, моли се Оцу Христу да дарује свету велику милост.

Преподобни Оче, Симеоне дивни, дошавши у гору Итонску и поставши ревнитељ њеним испосницима, младички си се у старости подвизавао уздржањем и молитвама; љиву – дүшу своју обновио, и кишом сүза је напојивши, тројичну благодат у њој посејавши и узгајивши, показао си се као њено дивно пребивалиште; Твој гроб се сада показује испүњен дү-

хом Светим, изливајући миро исцељења, око кога стоји Твој народ, Блажени; Твојим молитвама молимо се Христу Богу да нам дарује велику милост.

СЛАВА – ГЛАС VI

О најчаснијем празнику Твог светог спомена, Симеоне, ми верни са љубављу савравши (сакупивши) се, славећи Те достојно, говоримо: Радуј се зачетниче пoboжности свог народа, из кога си трње јереси искоренио и лозу православне вере засадио; радуј се поборниче Тројице, ктиторе цркава, љубогима милосрдниче; радуј се, љзору смирења и испосништва љчителу, који си одбацио царство и живео испоснички љпустињи; Ти се и сада са анђелима веселиш љ Христу; са њима се моли Њему за нас да се спасу дљше наше.

СТИХИРЕ НА ЛИТИЈИ – ГЛАС IV

Заиста си влажен Симеоне, оче дивни, јер си Ти подражавајући јеванђелски истинско савршенство младика, своје богатство раздао љбогима и љзевши крст свој, Богоносче, пошао си за својим љчителем; заменивши земаљско са небеским, пропадљивим си платио непропаљиву славу радујући се; и сада са зборовима (скљповима) анђелским љ изобилу царујеш на небесима са Христом Богом; Њега моли, Преподобни, да се од сваке змијине саблазни избаве поштоваоци Твог имена на Земљи.

СЛАВА – ГЛАС V

Затрљбимо трљбом, позивајући сада све на достојну похвалу богоносним оцима; цареви и кнежеви нека се диве слљгама Цара свих, које смирењем одгљрнуше кнеза таме; пастири и љчители, преподобни и испосници, сакљпивши се, похвалите Оца, као првог предводника вере, рекљ милости и љтеху жалоснима и болеснима смирење; Сина, молитвама богомдана и млекоом поста одхрањена, врлог пастира и љчитела; предводнике свог народа и топле молитвене заступнике пред Богом, које, хвалећи, молимо: О, оци и пастири добри, Симеоне преподобни и Саво свештени, који сад стојите пред Тројицом, молите да се спасу дљше наше!

СТИХОВЊЕ СТИХИРЕ – ГЛАС I

Просветивши се сјајем небеских красота, Оче, оставио си земаљске лепоте и чврсто примио Христа; због тога празнујемо Твоју светлу љспомену и свети гроб целивамо, да би Твојим молитвама Господу задобили светлост вечног живота.

СЛАВА – ГЛАС III

Очевом вољом си од божанског Дљха зачала Сина Божјег, Који је рођен од Оца без матере пре свих векова; због нас си без Оца телом родила и Дете млекоом хранила; због тога се непрестано моли да се избаве од беда дљше наше.

НИ ЈУТРЕЊУ

СЈЕДИАНИ

ПО ПРВОЈ КАТИЗМИ – ГЛАС I:

Показавши светло јутро свом народу, одагнао си дубокү тамү јереси, Оче, и њихове дүше си просветлио вером; због тога Твоја Црква, чүвајүћи мошти Твоје, поје данас Твојү светлү үспомену Симеоне, Христа величајүћи.

ПО ДРУГОЈ КАТИЗМИ

– ГЛАС VIII: Желео си милостивог Бога, Оче, својом милошћү подражавати; желео си да као милостив задобијеш познање, па си үбоге милостиво обдарио; пролазним богатством си, паметно, күпио непролазно богатство, које сад примајүћи, радүјеш се Симеоне богоносни и блажени; Христа Бога моли да дарүје опроштење сагрешења онима што са љүбавлү поштүјү Твојү најсветијү үспомену.

СЈЕДИАЕН ПО ПОЛИЈЕЛЕЈУ

– ГЛАС VIII

Оставио си власт као варљиве сне и све овосветске лепоте и, населивши се ү Йтонској пүстини са сином, населио си разумно стадо сабравши га Господү; ви сте се светли светилници јавили њемү просветлүјүћи га; због тога, љүбавлү величамо најсветији спомен исхода вашег, молећи се: Богоносни оци, Сабо и Симеоне, молитe Христа Бога да стадо ваше ү мирү и љүбави сачүва.

ТРОПАР – ГЛАС III

Божанском благодаћү просветивши се, и по смрти показүјеш светлост

свога живота и изливаш миро благоүхано онима који прилазе гробү мошти Твојих; свој народ си үпүтио ка светлости богопознања; Симеоне, оче наш, моли Христа Бога да нам дарүје великү милост.

КОНДАК – ГЛАС VI

Заволевши анђелски живот на Земљи, оставивши световнү власт и свет, постећи си пошао за Христом, Симеоне, и њемү си апостолски приводио оне који Га воле, вапијүћи: Љүбите Бога, јер Он љүби вас!

БЛИГОВЕСТИ – 25. март/7. април
ВЕЛИЧИНИЈЕ

Ирханђелским гласом кличемо Ти Чиста: Радүј се Благодатна, Господ је с Тобом!

КАТАВАСИЈА – ГЛАС IV

I ПЕСМА: Отворићү уста моја и напүниће се Дүха, изговорићү реч Царици Матери, свечано ћү прославити и опевати, радүјүћи се, та чүда.

III ПЕСМА: Богородице, живи и неисцрпни изворе ү изобилү, дүховно үтврди збор (скүп) Твојих појаца које си сјединила око Себе ү Твојој божанској слави и үдостој венцима славе.

IV ПЕСМА: Дође Исүс Бог Који се-ди ү слави, на лаком облакү, и дүховном рүком спасе оне који кличү: Слава Христе сили Твојој!

V ПЕСМА: Сви се үплашише Твоје божанске славе, јер си Ти, неүдата Дјево, носила ү үтрови Бога Који је

изнад свих, и родила вечног Сина;
свима који Те опевају, дарујеш мир.

VI ПЕСМА: Празнујући овај божан-
ски и најчаснији празник Богоматере,
дођите (ходите) богомудри, запле-
скајмо рукама и прославимо Бога,
Који се од Ње родио.

VII ПЕСМА: Богомудри не послу-
жише творевини више него Творицу,
већ храбро погазише огњену претицу
и радоваху се певајући: Најславље-
нији Боже отаца, благословен си!

VIII ПЕСМА: Побожне младинке у
пећи је спасло Богородичино рађање,
које је тада предсказано, а сада се
стварно десило. Целу Васељену је по-
дигло да пева Теби. Опевајте дела
Господња и прослављајте Га у све ве-
кове.

IX ПЕСМА: Објави Земљо радост
велику, хвалите небеса Божју славу.
Рука нечистих нека се не дотакне
одушевљеног Божјег кивота, а уста
верних, опевајући непрестано са гла-
сом анђела, нека радосно кличу: Ра-
дуј се Благодатна, Господ је с Тобом!

ТРОПАР – ГЛАГ IV

Данас је почетак нашег спасења и об-
јава вечне Тајне: Син Божји постаје
Син Дјеве, а Гаврило јавља радосну
благодатну вест. Због тога, заједно
с њим, кличимо Богородици: Радуј
се, Благодатна, Господ је с Тобом!

КОНДАК – ГЛАГ VIII

Теби, изабраној Војвоткињи, јавно
одајемо победничке и благодарне пе-
сме, избављени од невоља, Твоје
слуге, Богородице. Ти, Која имаш

непобедиву моћ, избави нас од свих
невоља (беда), да Ти кличемо: Радуј
се Невесто неудата!

ПРИЧАСТЕН

Изабра Господ Сион за Своје преби-
валиште.

СВЕТИ ВЕЛИКОМУЧЕНИК ГЕОРГИЈЕ – 23. април/6. мај ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те страсотерпче свети и
великомучениче Георгије, и пошту-
јемо Твоја часна страдања, која си
претрпео за Христа.

ТРОПАР – ГЛАГ IV

Као ослободилац заробљених и за-
штитник сиромашних, лекар боле-
слих, борче против царева, победни-
че, великомучениче Георгије, моли
Христа Бога да се спасу душе наше.

КОНДАК – ГЛАГ IV

Поучен од Бога, показао си се као
најчаснији делатељ побожности, са-
бравши себи руковат краиња. Сејав-
ши са сүзама, весељем жањеш, по-
страдавши у крви, Христа си примио
и Твојим молитвама, Свети, свима
дарујеш опроштај грехова.

СВЕТИ АПОСТОЛИ ПЕТАР И
ПАВЛЕ – 29. јун/12. јул
НА ВЕЛИКОЈ ВЕЧЕРЊИ
СТИХИРЕ НА ГОСПОДИ ВОЗВІХ
– ГЛАС II

Којим похвалним венцима да овенча-
мо Петра и Павла, раздељене телом,
а сједињене дүхом, прве међу бого-
проповедницима; првог, дакле, као
предводника апостола, а другог као
оног који се трудио више од других,
јер сү они, заиста, достојни бесмрт-
не славе. Венцима их овенчава Хри-
стос Бог наш, Који има велику ми-
лост.

Којим песничким лепотама да опева-
мо Петра и Павла, крила богопозна-
ња, која сү прелетела крајеве (Зе-
мље) и үзнела се на небеса; руке бла-
годатног Јеванђеља, ноге истините
проповеди, реке премүдрости, силе
крста, којима Христос үништи де-
монску крв, јер Он има велику ми-
лост.

Којим дүховним песмама да похва-
лимо Петра и Павла, који сү запүши-
ли безбожничка үста, силне дүховне
мачеве, светле украсе Рима; храни-
теље (заштитнике) Васељене, који
сү писали богописане књиге; дүхов-
нике, које је на Сиону дозвоао Хри-
стос, Који има велику милост.

СЛАВА – ГЛАС IV

Троструким питањем да ли ме во-
лиш Петре, Христос је исправно тро-
струко одрицање. Због тога је Симон
и рекао Оном Који зна тајне (Тајно-
зналцу): Господе, све знаш, све по-
знајеш, Ти знаш да те волим. Я ње-
мү рече Спаситељ: Паси овце моје,

паси моје изабране, паси јагањце мо-
је, које Мојом крвљу сачүвах за спа-
сење. Њега моли богоблажени Апо-
столе, да нам дарүје велику милост.

СТИХИРЕ НА ЛИТИЈИ – ГЛАС II

Дођите (ходите) данас, скупови
верних, пүни хвале и лепо сабрање,
изабрани үметници благодати, да
овенчамо достојним хвалама Петра и
Павла, који свима посејаше изобилну
реч. Благодат Дүха обогатише и по-
стадоше чокоти правог винограда;
зрело грожђе однеговаше, које весе-
ли срца наша. Њима кличемо откри-
веним лицем и чистом савешћү: Ра-
дүјте се разоритељи неразумних и
слүге разумних; радүјте се красни
изабраници Творца и Управитеља
свих; радүјте се посредници добрих и
гонитељи лүкавих; молимо вас да се
непрестано молитe Творцу и Учите-
љу да дарүје светү чврст мир, а дү-
шамa нашим велику милост.

СЛАВА – ГЛАС V

Премүдрост Божја, Логос (Реч) исте
сүштине Оцу, предсказа ү Јеванђе-
љима: Ви сте изобилни чокоти, нај-
хваљенији Апостоли; ваше грожђе је
зрело и лепо на вашим границама;
једүћи га, верни радосно кличу, на-
слађүјүћи се: Петре, стено вере, и
Павле, похвало Васељене, үчврстите
стадо ваше, које сте стекли вашом
наүком.

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо вас, апостоли Христови
Петре и Павле, који сте просветлили
свет вашом наүком и све крајеве ка
Христу привели.

ТРОПАР – ГЛАС II

Првопрестолници апостола и учите-
љи Васељене, молитe Господа свих,
да дарује мир Васељени, а дүшамa
нашим великү милост.

КОНДАК – ГЛАС II

Чврсте и богоносне проповеднике,
прве Твоје апостоле, примио си Го-
споде у насладу и мир Твојих добрих.
Њихова страдања и смрт примио си
више од сваког избавиља, Ти, Који је-
дини знаш (познајеш) срца.

СВЕТИ ПРОРОК ИЛИЈА

– 20. јул/2. август

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те, свети славни пророче
Илијо, и поштүјемо на небеса у телу
Твоје огњено усьхођење (үзлазак).

ТРОПАР – ГЛАС IV

Ииђео у телу, темељ пророка, други
Претеча доласка Христовог, Илија
славни, који је одозго послао Јелисеју
благодат да одгони болести и чисти
гүбаве. Због тога и онима који га по-
штүјү, излива исцелење.

КОНДАК – ГЛАС II

Пророче и провидче великих дела Бо-
га нашег, Илијо, велики именом, ко-
ји си својом речју зауставио кишне
облаке, моли за нас јединог Човеко-
љүпца.

ПРЕОБРАЖЕЊЕ ГОСПОДЊЕ

– 6/19. август

ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те Животодавче Христе, и
поштүјемо с Твојим пречистим те-
лом најславније Преображење.

АНТИФОН I

Нека үкликне Господу сва Земља,
певајте Његовом имену, дајте славү
хвали Његовој.

– Удар грома Твога у колима, освe-
тлише мүње Твоје Васељенү, задрх-
та и үплаши се Земља.

– У неописивү лепотү си се обүкао,
оденүо се светлошћү као халином.

ПРИПЕВ: Молитвама Богородице,
Спаситељу спаси нас.

АНТИФОН II

Горе сионске, ребра Северова, град
великог Цара.

– И үведе их у горү Светиње Своје,
горү овү, коју стече Његова Десница.

– Горү Сионскү коју заволе и створи
дивлү животињу за своју светињу.

ПРИПЕВ: Спаси Сине Божји, Који си
се преобразио на Гори, нас, који Ти
певамо: Илијүја.

АНТИФОН III

Они који се үздајү у Господа, неће
се, као гора Сион, поколебати дове-
ка.

– Горе око Њега, а и Господ је око
народа Свога од сада и довека.

– Господе, ко пребива у Твом преби-
валиштү, или ко ће се үселити у го-
рү светү Твоју?

– Ко ће үзидати на Горү Господњу,
или ко ће стати на свето место
Његово?

ВХОДНО

Господе, пошљи светлост и истину
Твоју, јер ме оне напустише и уведоше
у Гору свету Твоју.

ТРОПАР – ГЛАС VII

Преобразио си се на Гори, Христе Бо-
же, показавши ученицима Својим
славу Своју, колико су могли да под-
несу. Нека засија и нама грешницама
Твоја вечна светлост, молитвама
Богородице, даваоче светлости, сла-
ва Ти!

КОНДАК – ГЛАС VII

Преобразио си се на Гори и видеше
Твоји ученици славу Твоју, колико су
могли да поднесу, да би, када те бу-
ду видели распетог, разумели Твоје
добровољно страдање, а свету про-
поведали да си Ти заиста Очев одцај.

ИРМОС – ГЛАС IV

Величај душо моја Господа, Који се
на Тавору преобразио.
Непропадливо Твоје рађање се пока-
за, Бог из утробе Твоје прође, као
Онај Који има тело, јави се на Земљи
и са људима поживе. Због тога Те
сви Богородице величамо.

ПРИЧАСТЕН

Господе, поћи ћемо у светлости ли-
ца Твога и именом Твојим обрадова-
ћемо се довека.

УСПЕЊЕ ПРЕСВЕТЕ

БОГОРОДИЦЕ – 15/28. август
ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те сасвим непорочна, Ма-
ти Христа Бога нашега, и славимо
Твоје најславније Успење.

ТРОПАР – ГЛАС I

Рађањем си сачувала детињство, а
смртју ниси оставила свет, Богороди-
це. Прешла си у живот, Мати правог
живота, и Својим молитвама изба-
вљаш од смрти душе наше.

КОНДАК – ГЛАС II

Не савладаше гроб и смрт Богороди-
цу, неуморну у молитвама и у по-
средништву неизменљиву наду, јер
је Матер Живота преселио у живот
Онај Који се услио у утробу увек де-
војачку.

ИРМОС – ГЛАС IV

Видевши Успење Пречисте, анђели
се задивише како Дјева са Земље уз-
лази на небо.
Повећују се границе природе у Теби
Дјево чиста, јер се чува девичанство
у рађању и живот унапред заручује
смрт. По рађању си Дјева и после
смрти жива, Богородице, Која непре-
стано спасаваш наследство Твоје.

УСЕКОВАЊЕ ГЛАВЕ СВЕТОГ ЈОВАНА КРСТИТЕЉА

– 28. август/11. септембар
ВЕЛИЧАНИЈЕ

Величамо Те, Крститељу Спасите-
љев Јоване, и сви поштујемо Усеко-
вање Твоје часне главе.

ТРОПАР – ГЛАС II

Ћспомена праведникова слави се са похвалама, а Теби је довољно сведо-
чанство Господа, Претечо, јер си се
заиста показао најчаснијим од проро-
ка, јер си се ѹдостојио да крстиш ѹ
реци Онога Кога су прогонили. Због
тога, пострадавши за истину, раду-
јући се, проповедао си онима који су
ѹ адѹ Бога, Који се јавио ѹ телѹ и
ѹзео грехе света, и даје нам велику
милост.

КОНДАК – ГЛАС V

Славно Претечино Ћсековање би по
неком Божјем Промислу да пропове-
да долазак Спаситеља и онима који
су ѹ адѹ. Нека јаѹче Иродијада, која
је измолила незаконито ѹбиство, јер
не заволе закон Божји, већ варљиви,
привремени.

ЛИЗИРЕВИ СУБОТА

ТРОПАР – ГЛАС I

Ћверавајући нас пре Твог страдања ѹ
опште васкрсење, из мртвих си по-
дигао Лазара, Христе Боже. Због то-
га и ми, као деца, носећи знаке по-
беде, Теби, победиоцу смрти, кли-
чемо: Осана на висинама, нека је бла-
гословен Онај који иде (долази) ѹ име
Господње!

КОНДАК – ГЛАС VI

На престолу на небу, а на Земљи си на
магарету био Христе Боже, Који си
примио анђелску хвалу и певање де-
це, која Ти кличу: Благословен си Ти,
Који си дошао да позовеш ѹдама!

ВАСКРС

КИТАВАСИЈА – ГЛАС I

I ПЕСМА: Дан је васкрсења, радујмо
се људи, Пасха је Господња Пасха, јер
од смрти ѹ живот и са Земље на не-
бо, Христос Бог преведе (пренесе)
нас, који певамо победничку песму.

III ПЕСМА: Дођите да пијемо ново
пике које није чудом добијено из ка-
мена, него из непропадљивог извора
Христа, Који нас из гроба напаја, ѹ
Коме се ѹтврђујемо.

IV ПЕСМА: Нека стане са нама на
божанској стражи богоговорљиви
йвакум, и покаже светлог анђела,
који гласно говори: Данас је спасење
свету, јер васкрсе Христос као најсил-
нији.

V ПЕСМА: Поранимо рано изјутра и
ѹместо мира принесимо песму Го-
споду, и ѹгледајмо Христа Сунце
правде, Који свима дарује живот.

VI ПЕСМА: Христе, сишао си ѹ дѹ-
бине Земље и ѹништио си вечне око-
ве, онима који су били везани; после
три дана си васкрсао из гроба, као Јо-
на из морске звери.

VII ПЕСМА: Онај Који је младиће
избавио из пећи, поставши човек,
страда као смртан и страдањем
облачи смртно ѹ непропадљиву лепо-
ту, једини благословен Бог отаца и
најслављенији.

VIII ПЕСМА: Овај свети и наречени
дан, једини Цар и Господ од субота,
Празник над празницима и Славље
над слављима, ѹ коме благославамо
Христа кроз векове.

IX ПЕСМА: Величај дѹшо моја Хри-
ста Животодавца, Који је после три
дана васкрсао из гроба.

Блистај се, блистај нови Јерусалеме,
јер слава Господња на теби засија;
играј сада и весели се Сионе, а Ти,
чиста Богородице, радуј се о васкрсе-
њу Твога порода.

ПАСХАЛНЕ СТИХИРЕ – ГЛАС V

Нека васкрсне Бог и нека се разбеже
Његови непријатељи. Данас нам се
показа свештена Пасха, Пасха нова
света, Пасха тајанствена, Пасха нај-
часнија, Пасха Христос Избавитељ,
Пасха непорочна, Пасха велика, Пас-
ха верних, Пасха која нам отвара рај-
ска врата, Пасха која освећује све
верне.

Као што нестаје (ишчезава) дим, не-
ка нестане.

Дођите са виђења жене благовесни-
це (мироносице) и Сиону реците:
Прими од нас радост благе вести –
Васкрсења Христовог. Украшавај се,
играј и радуј се Јерусалиме, видевши
Цара Христа, Који као жених излази
из гроба.

Тако нека пропадну грешници, а пра-
ведници нека се развеселе. Жене ми-
роносице, дошавши рано изјутра на
гроб Животодавца, нађоше анђела
где седи на камену. И он, прогово-
ривши, овако говораше: Зашто тра-
жите живог међу мртвима? Зашто
оплакујете непропадљивог и пропа-
дљивости? Идите, јавите Његовим
ученицима!

У овај дан који је створио Господ, ра-
дујмо се и веселимо се. Пасха дивна,
Пасха, Господња Пасха, Пасха најча-
снија нам засија. Пасха је, радошћу
загрлимо један другог. О, Пасха из-
бављење од жалости, јер данас Хри-

стос засијаваши из гроба као из цар-
ског шатора, радошћу испуни жене
говорећи: Јавите апостолима!

СЛАВА И НИЊЕ: Дан је васкрсења,
просветлимо се празником, један
другог загрлимо, рецимо браћо и
онима који нас мрзе, опростимо све
Васкрсењем и тако ускликимо: Хри-
стос васкрсе из мртвих, смрћу смрт
уништи и онима који су у гробовима
живот дарова.

ВОСКРЕСЕНИЈЕ ТВОЈЕ

Васкрсење Твоје, Христе Спаситељу,
анђели певају на небесима, а нас на
Земљи удостој да Те чистим срцем
славимо.

ТРОПАР – ГЛАС V

Христос васкрсе из мртвих, смрћу
смрт уништи и онима који су у гро-
бовима живот дарова.

КОНДАК – VIII

Иако си у гроб сишао Бесмртни, уни-
штио си адову моћ и васкрсао си као
победилац, Христе Боже. Женама
мироносицама си рекао "Радујте се",
Твојим апостолима дарујеш мир, а
палима васкрсење.

ИПАКОЈ – ГЛАС IV

Жене (мироносице) које су рано укра-
шале са Маријом, нашле су камен од-
ваљен од гроба и чуле од анђела: За-
што међу мртвима, као човека,
тражите Онога Који је у неприступ-
ној светлости? Видите погребне кро-
ве! Трчите и свету објавите да уста
Господ, Који је уништио смрт, јер је
Син Бога, Који спасава род људски.

**ВІЗНЕСЕЊЕ ГОСПОДЊЕ
(СПАСОВДАН)**

ТРОПАР – ГЛАС IV

Вазнео (узнео) си се у слави Христе Боже наш, Који си обрадовао ученике обећањем Светог Духа, пошто су били утврђени благословом, да си Ти Син Божји, избавитељ света.

КОНДАК – ГЛАС VI

Испунивши Божје промишљење (старање) о нама и ујединивши земаљско са небеским, вазнео си се у слави Христе Боже наш, не одвајајући се никако, већ остајући присутан; Ти говориш онима који Те љубе: Ја сам с вама и нико не може против вас.

**ДУХОВИ (ПЕДЕСЕТНИЦИ)
СЛАВА И НИЊЕ НА ГОСПОДИ
ВОЗВІХ – ГЛАС VIII**

Дођите (ходите) људи да се поклонимо триипостасном Божанству, Сину у Оцу са Светим Духом, јер Отац вечно (пре свих векова) роди Сина исте сүштине и равнопрестолног, Дух Свети би у Оцу са Сином прослављајући се; једна сила, једна сүштина, једно Божанство, Које поклањајући се, сви говоримо: Свети Боже, Који си све створио Сином, садејством Светог Духа; Свети Крепки (Силни), Којим Оца познасмо и Дух Свети дође у свет; Свети Бесмртни, Утешитељни Дүше, Који од Оца исходиш и у Сину почиваш. Тројице Света, слава Ти!

ТРОПАР – ГЛАС VIII

Благословен си Христе Боже наш, Који си показао апостоле, премү-

дрим ловцима, пославши им Духа Светог. Помоћу њих си задовољио Васељену, Човекољупче слава Ти!

КОНДАК – ГЛАС VIII

Када је Вишњи (Господ) сишавши помешао језике, делио је народе, а када је делио огњене језике, све је позвао у јединство и да сложено слави-мо Најсветијег Духа.

